NOTARY PUBLIC 溫哥華公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑 及辦理各種文件代理實業買賣
檬孖梳銀行二樓綢街夾片打街請出正門入可矣
電話 MU. 1-6513

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B. C.

伯鰲影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B. C.
本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

電話 MU.1-7048 MU 1-0004 工場 1795 Beach Ave.
油色工程。噴射士德高。裝紙。寫招牌
何雅慈油色

廣珍 首飾鐘錶鋪
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌兩二六號綢街
電話MU 4-3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等
儲胞如有委託囑誠辦理服務週到

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗·細·炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

本號旅館 開設雲城 街名片打 近便官人 房舍清潔 樓合衛生 床褥被單 各種新淨 水喉冷熱 四季如常 租房久暫 電外減平 儲胞光顧 特別歡迎
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9038
Vancouver, 4, B. C.
世界旅館 司理 盧福勝 黃國濤

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話MU.4-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

情小說

舞王情淚

壘簷生 著
式玖柒

又不知有幾許名花。遭其零落。爲念花猶如此。人何以堪。我小雲殆不久於人世矣。我小雲生多哀怨之事。有落葉哀蟬之嘆。死亦何所怨。惟留有一點痴念。望常郎能早日歸來。爲彌留之一見。眼我死乃可瞑目矣。此書作於夢見常郎之後。常郎知我有病。前來撫慰。正當甜蜜。忽然而醒。不勝惆悵。常郎常郎。你胡不歸來。再不歸來。將永不復見矣……。」

△爲舞王讀罷此書：淚垂如雨。自從遠別。關山迢遞。無日不思。以爲待小雲雖即情未泯。已有多情之夫婿。密惜輕憐。環境既裕。心情亦佳。則伊人之容光煥發。精神逾昔。殆爲必然之事。故舞王一向都未嘗爲小雲之健康爲慮。乃今讀此書。始知小雲玉體違和。臥病在榻。腦海乃現出一支離病骨。玉容憔悴之符小雲。彼何爲而若是。不問而知其爲我而相思欲死。由是而知小雲於己之深情。遠逾於己之想像。噫。亦孽矣。痴矣。小雲如有不幸。茫茫塵壤。今後己更何從而尋得一美麗溫柔如小雲乎。更何從而尋得一愛我如小雲者乎。小雲。小雲。你不可死。你必俟我歸來。我將振其乾綱之氣。打破惡劣之環境。與你爲終生之結合。雖即事情之經過。容有十分艱苦。然天下無難事。最怕有心人。祗有吾人持之以誠以堅。殆無不如願以償也。於是舞王向冰清請求。早定歸計。謂出國已近三年。懷鄉有病。人人都故國之思。今已際冬初。轉眼殘年急景。不如返國度歲。一覩故園風物。冰清笑曰：「舞王之言。諱言也。」舞王聊不可據直而語於吾曰：「故國中有一美人。落雨停雲。乃爲子而相思欲死耶。舞王此次之思歸。完全爲小雲之有恙。欲歸去榻前。臨存慰問。舞王信是多情之種子。小雲何幸而有此多情之郎君也。」舞王至是。不能不直承曰：「良然。我之思歸。與符小雲之病。良有關係。據彼之來書。病情不輕。究竟香火情深。若遲遲其行。果有不測。歸去之後。不能見玉人一面。祗有墓前懸弔。則我心酸苦。豈可言語形容。」冰清仍笑曰：「舞王。你謂愛小雲。當祝彼之早占勿藥。乃心內疑雨疑雲。恐其壽之不永。此自兆其不祥。若爲子不取也。小雲痴心於子。我知彼之病縱危。

KUO KONG SILK CO 國光絲公司
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU3-4929
專辦大宗
中國絲綢男女衣裳顯繡及水松名畫宮燈家具蘇杭雕貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造
各款小衫線仔香雲殯館用衣褸仔
女衫廚衣廚舞園
繡帽布茶巾旅店
床布枕袋毛巾毯
歸大量貢獻

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
GEORGE MARTIN MANAGER
1235 EAST HASTINGS ST., AL 5-7811
VANCOUVER, 6, B. C.
固蘭喜魂殯儀館
服務週到
禮堂寬濶
大停車場
專車接送
不另收費
如需接洽 請賜電話
司理人佐治馬丁
喜士定東街壹式叁五號

上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
◎女中醫 黎達民
爲哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 CCD
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話MU. 2-1078

○磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合堂所、房口、中等家庭之用。
另閣仔有一大房租賃。
又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞欲租賃者。請電話 MU. 5-8941 或到本報洽商。便知詳情。

喜士定東三四四號 招呼週到 來往利便 床褥清潔 日夜供應 時代房舍 煥氣熱水 新裝電線 以應烹飪 有升降機 上落更便 長住暫居 價領相宜 司理朱旺勝

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
電話 MU.3-9552
本大旅館 位近華區

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-4700

吳如桐自動煖汽公司
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B. C. CY 8-1898 MU 2 4641
本公司專售及裝修煤油爐煤汽爐與冷汽管等工程有特許執照工作精良價錢克己現遷新址華友光顧極表歡迎

家專驗眼配鏡
周愛權
精製各種趨時眼鏡
修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4 B.C.
電話 MU5-5938

編大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
編街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

加屬 雲埠 泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028
皇帝牌米
米中之王

加拿大 溫哥華 元發華僑公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.
特價！特價！
五磅庄臺灣原個竹笋
五磅庄臺灣切片竹笋
五磅庄臺灣切粒竹笋
五磅庄臺灣原個馬蹄
五磅庄臺灣切片馬蹄
空前平價，廉價推銷，

加拿大 溫哥華 興祥行雜貨公司
HING CHANG CO.
49 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
MU. 4-0641
新到台灣名廠
(梅林廠)金盾牌
五磅 六頭竹笋
大量發客
價錢特平

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
◎大旅館
埠心旅館，全磚建築，有房一百，生意旺盛，有據可考，樓業取價八萬元，生意另議，收租甚厚，遠近梓里，請祈留意。
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意
吳國華辦事處啓

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver B. C.
新到
五羊大堆翅
九龍吊片尤
艇中勿魚
大猪婆參
厚白花膠
巧製各式燒腊
頂瓜瓜豉油鷄

工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。

The Modern Way To Be Traditionally Correct
The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
Thermo-engraved (RAISED LETTERING)
Wedding and engagement announcements, birth announcements, confirmation invitations, golden and silver anniversary announcements, etc.
Thermo-engraving
RAISED LETTERING
Looks and feels like the finest hand engraving. The letters have an elegance and individuality only the finest hand engraving can match.
Thermo-engraving RAISED LETTERING
Costs about half as much as hand engraving, because it eliminates the copper plates that make hand engraving so expensive.
AND IT'S READY WITHIN THE WEEK
Of course you can order matching enclosures with engagement announcements, thank you cards and at home cards, also letter heads and place cards, number of directory, personal papers, in alphabetical order of branches. Wedding invitations as low as 50 for $10.00 and 100 for $14.00, complete with double envelopes and lining.

本報承印英文凸字。各種請帖，謝帖，